

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 18 (1880)  
**Heft:** 44

**Artikel:** Dai bottès bon martsi  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-185950>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

coup quelque chose apparaît à l'horizon : la terre ! — C'est la terre ! cette longue bande solide, là-bas, c'est le salut ! — M. Rolier jette à la mer un sac de journaux et de lettres. Le ballon, allégé, se soulève et court vers l'est. Il allait tout droit, sans cela, vers la mer Glaciale, la *mer libre* du pôle peut-être. Maintenant il court vers la terre ferme. Il rase des cimes d'arbres. A l'aide de la corde qui pend, M. Rolier, au risque de se briser la colonne vertébrale, descend avec son compagnon.

Le ballon aussitôt se relève et part avec une rapidité nouvelle, laissant à terre les aéronautes qui s'évanouissent épuisés. Ils se relèvent enfin. Où sont-ils ? Dans la neige. Ils voient remuer quelque chose sur la neige blanche. Ils s'approchent. Ce sont des loups. Trois loups qui les regardent étonnés et qui passent. M. Rolier marche. Il marche pendant cinq ou six heures, dans le silence de cette solitude neigeuse. Pas un être, pas un bruit. Rien. Il s'abrite, avec son compagnon, dans une cabane. Un peu de braise y brûlait encore. Oh ! ce feu qui révélait la présence de l'homme, comme on s'y chauffa avec joie !

C'était là une cabane de bûcherons. Deux hommes survinrent bientôt :

— Où sommes-nous ? dit M. Rolier.

Les bûcherons ne comprenaient pas, hochaien la tête, souriaient.

— Quel est ce pays ?...

Impossible de se faire comprendre.

Comme un des bûcherons tirait de sa poche une boîte d'allumettes, M. Rolier la prit, regarda et lut dessus : *Christiania*.

La Norvège ! Ils étaient en Norvège ! En quinze heures, fantastiquement du jeudi 24 au vendredi 25 novembre, ils étaient tombés en Norvège. Il n'y avait pas de changement à vue de pièce féerie qui fût plus incroyable que cela.

#### Dai bottès bon martszi.

Ti lè crouïo guieux ne sont pas dépenailli et ne portont pas dâi roulières coffès po catsi lè pertes et dâi iadzo lão chrétientâ ; y'ein a que sont adrâi bin vetus. L'est la pe crouïe espèce, kâ quand l'est qu'on vâi cauquon bin reguingolâ et bin revou, lo grand diablio s'on s'ein démaufiè ; et clliâo coo ont bio dju po carotta clliâo que ne fariont pas pi crédit po cinquanta centimes à n'on pourro.

La senanna passâ, ion dè clliâo z'estaffiers étai pè Lozena, que sè promenâvè avoué on bugne, dâi lounettes, dâi fins z'haillons dè drap, onna dziblia ein guise dè cana, et adé la cigara ào mor, qu'on arâi pardié de que l'étai lo frârè à Gambelta, ào bin à cé Russe dè pè Metrux, qu'est tant retso, que clliâirivè son courti avoué dâi falots ein carton et qu'a fè parti dâi fû d'artifice y'a on part dè dzo, que y'a tant z'u dè dzeins po cein vairè. Adon cé lulu qu'étai à Lozena lodzivè dein on hotêt et n'étaï don pas l'ardzeint que lâi manquâvè ; kâ n'ia pas ! faut dè la mounia dein clliâo grantès pintès.

Tot parâi parait que cé gaillâ avâi dâi bottès qu'aviont dza étâ ressemellâïes dou iadzo, mémameint que y'avâi on petit tacon vai lo gros artet et que l'ariont z'u fauta de 'na brotse dè l'autre coté. Enfin lo luron avâi einviâ d'ein avâi on autre pâ, et bon martszi, et po cein s'ein va choisi tsi on cordagni. L'ein essiyè iena que va bin, convint po lo prix et coumandè dè lè lâi porta à l'hotêt à duè z'hâorès, ào picolon. Après cein, ye va tsi on autre cacapedze, fâ lo mémô commerce et dit dè lè lâi portâ à trâi z'hâorès justo, assebin à l'hotêt.

A duè z'hâorès lo premi arrevè avoué lè bottès et la nota. Lo gaillâ lè z'einfate, mâ pas petout lè z'a messè que fâ : Vouai ! et dit que la drâite allâvè bin ma que gautse lo geinâvè, que le lâi fasâi mau, que faillâi la reimportâ po l'arreindzi et la lâi rapportâ sein manquâ lo leindéman matin avoué la nota acquittâïe. Lo cordagni laissè la drâite et reimportè la gautse.

A trâi z'hâorès, l'autre cordagni arrevè assebin, et lo chenapan dè monsu fâ avoué li lo mémô mânédzo, tot que l'étai la gautse qu'allâvè bin et que faillâi reimportâ la drâite.

Lè cordagni, tot conteint dè poâi veindrè tchâi lâo bottès (kâ lo gaillâ n'avâi rein martchandâ), font état dè lè remettre su la forma et lo leindéman matin, retornont ti dou à l'hotêt, iô sont dza ébahi dè sè trova einseimbllo. On lâo dit que lo monsu étai parti lo dzo dévant, pè lo derrâi trein, mâ que l'avâi laissi duè bottès dein sa tsambra. Lè cordagni diont que lè volliont, que le sont à leu. On-lè lâo va queri, mâ..... l'étai lè villiès. Lo larro étai lavi avoué la drâite dâo premi cordagni et la gautse dâo second.

#### Le secret de Bernard.

3

Ses yeux s'étaient levés vers le ciel ; les miens parcoururent l'intérieur de la mansarde. Son exquise propreté ne donnait prise à aucun soupçon de misère. Cependant l'instinct m'avertit qu'un secours arriverait à propos. Juliette avait traversé le siège et la Commune, ne comptant que sur elle-même, elle venait de me l'avouer, et c'est une si faible ressource, hélas ! que le travail d'une ouvrière ! J'eus l'inspiration d'un mensonge, et présentant mon porte-monnaie :

— Il me reste, dis-je, à vous remettre ceci. Nous l'avons trouvé dans la poche du soldat. Tiens ! prends, Marcel.

— Encore un joujou ! s'écria-t-il !

— Oui, mon enfant... et qui te revient de droit... C'est, jusqu'à nouvel ordre, du moins, ton seul héritage !

Puis, évitant le regard incertain de la mère, je me levai sur cet adieu :

— A bientôt, n'est-ce pas ? et meilleur espoir !... S'il vous fallait un ami... un médecin... appelez-moi... je reviendrais...

— Oh ! me dit-elle, vous êtes généreux... vous êtes bons... j'ai confiance !

Et je partis, après une chaleureuse accolade de Marcel, qui se familiarisait décidément avec le Monsieur de Normandie. Il me plaisait de plus en plus, ce chérubin-là !

• • • • •  
Vers la Noël, je lui envoyai ses étrennes.

« Les vôtres, avais-je écrit à la mère, seront pour la Saint-Bernard. »

Je reçus une lettre de remerciement, simple et touchante. « On parlait souvent de moi, ou comptait sur moi. »

Je n'oubliai pas non plus. Durant tout l'hiver, le gracieux